

Bruselas, 22 de julio de 2025  
(OR. en)

11821/25  
ADD 1

DENLEG 36  
FOOD 69  
SAN 481

### NOTA DE TRANSMISIÓN

---

De: Por la secretaria general de la Comisión Europea, D.<sup>a</sup> Martine DEPREZ, directora

Fecha de recepción: 17 de julio de 2025

A: D.<sup>a</sup> Thérèse BLANCHET, secretaria general del Consejo de la Unión Europea

---

N.º doc. Ción.: D(2025) 107737 anexo

---

Asunto: ANEXOS del REGLAMENTO (UE) .../... DE LA COMISIÓN por el que se modifican el Reglamento (CE) n.º 1333/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta al uso del extracto de quilaya (E 999) y el Reglamento (UE) n.º 231/2012 de la Comisión en lo que respecta a las especificaciones del extracto de quilaya (E 999)

---

Adjunto se remite a las delegaciones el documento D(2025) 107737 anexo.

Adj.: D(2025) 107737 anexo

Bruselas, XXX  
PLAN/2024/2043 ANNEX Rev2  
(POOL/E2/2024/2043/2043-EN  
ANNEX.docx) D107737/02  
[...] (2025) XXX draft

ANNEXES 1 to 3

## ANEXOS

del

### REGLAMENTO (UE) .../... DE LA COMISIÓN

por el que se modifican el Reglamento (CE) n.º 1333/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta al uso del extracto de quilaya (E 999) y el Reglamento (UE) n.º 231/2012 de la Comisión en lo que respecta a las especificaciones del extracto de quilaya (E 999)

## ANEXO I

La parte E del anexo II del Reglamento (CE) n.º 1333/2008 se modifica como sigue:

a) en la categoría 14.1.4 (Bebidas aromatizadas):

la entrada relativa a E 999 (Extracto de quilaya) se sustituye por el texto siguiente:

«

|       |                     |     |      |  |
|-------|---------------------|-----|------|--|
| E 999 | Extracto de quilaya | 170 | (45) |  |
|-------|---------------------|-----|------|--|

(45): Expresado en saponinas»;

b) en la categoría 14.2.3 (Sidra y perada):

la entrada relativa a E 999 (Extracto de quilaya) se sustituye por el texto siguiente:

«

|       |                     |     |      |   |
|-------|---------------------|-----|------|---|
| E 999 | Extracto de quilaya | 170 | (45) | excepto <i>cidre</i><br><i>bouché,</i> <i>cydr</i><br><i>jakościowy,</i> <i>perry</i><br><i>jakościowe,</i> <i>cydr</i><br><i>lodowy y perry</i><br><i>lodowe</i> |
|-------|---------------------|-----|------|---|

(45): Expresado en saponinas»;

c) en la categoría 17.1 (Complementos alimenticios sólidos, excepto los destinados a lactantes y niños de corta edad),

se inserta la entrada siguiente tras la segunda entrada correspondiente a E 969:

«

|       |                     |      |      |  |
|-------|---------------------|------|------|--|
| E 999 | Extracto de quilaya | 3350 | (45) |  |
|-------|---------------------|------|------|--|

(45): Expresado en saponinas»;

d) en la categoría 17.2 (Complementos alimenticios líquidos, excepto los destinados a lactantes y niños de corta edad),

se inserta la entrada siguiente tras la segunda entrada correspondiente a E 969:

«

|       |                     |      |      |  |
|-------|---------------------|------|------|--|
| E 999 | Extracto de quilaya | 3350 | (45) |  |
|-------|---------------------|------|------|--|

(45): Expresado en saponinas».

## ANEXO II

En la parte 4 del anexo III del Reglamento (CE) n.º 1333/2008 se inserta la siguiente entrada después de la entrada correspondiente al aditivo alimentario E 901 (Cera de abeja):

«

|       |                     |   |   |
|-------|---------------------|---|---|
| E 999 | Extracto de quilaya | Todos los aromas utilizados en las siguientes categorías:   |   |
|       |                     | 05.2: Otros productos de confitería, incluidas las micropastillas para refrescar el aliento   | 4 mg/kg en el alimento final (expresado en saponinas)   |
|       |                     | 05.3: Chicle  | 2 mg/kg en el alimento final (expresado en saponinas)   |
|       |                     | 12.5: Caldos y sopas  | 2 mg/l en el alimento final (expresado en saponinas)    |
|       |                     | 14.1.5: Café tostado, té, infusiones de plantas y frutos, achicoria; extractos de té, de infusiones de plantas y frutos y de achicoria; preparados de té, plantas, frutos y cereales para infusión, así como mezclas y mezclas instantáneas de dichos productos | 1,2 mg/l en el alimento final (expresado en saponinas)  |
|       |                     | 15.1: Productos de aperitivo a base de patatas, cereales, harinas o almidones   | 0,2 mg/kg en el alimento final (expresado en saponinas) |

».

### ANEXO III

En el anexo del Reglamento (UE) n.º 231/2012, la entrada «E 999 EXTRACTO DE QUILAYA» se sustituye por el texto siguiente:

«E 999 EXTRACTO DE QUILAYA

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Sinónimos             | Extracto de jabón de corteza, extracto de corteza de quilaya, extracto de corteza de Panamá, extracto de quillay, extracto de corteza de murillo, extracto de corteza de China   |
| Definición            | Se obtiene por extracción acuosa de <i>Quillaia saponaria</i> Molina, o de otras especies de <i>Quillaia</i> , árboles de la familia <i>Rosaceae</i> . El proceso de extracción va seguido de clarificación, filtración, ultrafiltración, concentración y pasteurización. Contiene varias saponinas triterpenoides consistentes en glicósidos del ácido quilaico, polifenoles, hidratos de carbono, en particular polisacáridos y azúcares reductores y, en menor medida, proteínas. |
| Número CAS            | 68990-67-0   |
| EINECS                |  |
| Denominación química  |  |
| Fórmula química       |  |
| Peso molecular        |  |
| Análisis              | Contenido en saponinas no inferior al 20 % en sustancia seca   |
| <b>Descripción</b>    | El extracto de quilaya en polvo es de color marrón rosáceo; también está disponible como solución acuosa.  |
| <b>Identificación</b> |  |
| pH                    | Entre 3,7 y 5,5 (solución al 4 %)  |
| <b>Pureza</b>         |  |
| Agua                  | No más del 6,0 % (método Karl Fischer), solo la forma en polvo   |
| Arsénico              | No más de 5 mg/kg de saponinas   |
| Plomo                 | No más de 3 mg/kg de saponinas   |
| Mercurio              | No más de 0,5 mg/kg de saponinas   |
| Cadmio                | No más de 0,5 mg/kg de saponinas   |
| Oxalato cálcico       | No más de 6 g/kg de saponinas  |

| <b>Criterios microbiológicos</b> |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Recuento aeróbico total          | No más de 100 colonias por gramo |
| <i>Salmonella</i> spp.           | Ausencia en 25 g                 |
| <i>Staphylococcus aureus</i>     | Ausencia en 1 g                  |
| <i>Escherichia coli</i>          | Ausencia en 1 g                  |
| Levaduras                        | No más de 10 colonias por gramo  |
| Mohos                            | No más de 10 colonias por gramo  |

».